

Traductrice ou traducteur

Identification du poste
Établissement d'enseignement Institut maritime du Québec
Lieu de travail Rimouski
Titre d'emploi Traductrice ou traducteur
Numéro de référence N-19-20-0268
Type de poste Personnel non syndiqué
Direction/Service Formations continues et développement institutionnel
Affichage
Début d'affichage : 2020-02-14
Fin d'affichage : 2020-02-21 16:00
Accès à l'égalité en emploi Le Cégep de Rimouski souscrit aux programmes d'accès à l'égalité en emploi en vigueur et invite les femmes, les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et ethniques ainsi que les autochtones à présenter leur candidature.
Description du poste Établissement d'enseignement supérieur solidement implanté dans son milieu, le Collège de Rimouski se distingue par son dynamisme et par l'excellence de la formation qui y est offerte. Fort de ses trois composantes que sont le Cégep de Rimouski, l'Institut maritime du Québec et le Centre matapédien d'études collégiales, le Collège de Rimouski est considéré comme un acteur important du développement régional. Il offre à 3 000 étudiantes et étudiants au-delà de 30 programmes d'études préuniversitaires et techniques dans des domaines variés et offre des services de formation continue à plus de 7 000 personnes. Par leur travail, plus de 600 personnes collaborent à sa réussite. La Direction des formations continues et du développement institutionnel offre plus de 30 attestations d'études collégiales (AEC) dans des secteurs aussi variés que l'administration, les techniques humaines, le domaine maritime, les technologies ainsi que les domaines du bâtiment et du génie. Elle offre également le service de reconnaissance des acquis et des compétences, des formations non créditées, des ateliers de perfectionnement et des cours d'amélioration linguistique. L'offre de formation se fait en présentiel et dans un contexte de formation à distance.

Nature de la fonction :

La traductrice ou le traducteur aura la responsabilité de faire la traduction de documents de formation reliés au domaine maritime, du français vers l'anglais.

La personne titulaire du poste devra s'assurer que la traduction représente fidèlement l'intention du texte et le contenu de la formation. Elle devra être en mesure d'utiliser les mots et les termes techniques dans le respect des règles d'orthographe et de grammaire, tout en s'assurant que le style du texte et la structure du document traduit reste fidèle au texte d'origine.

Elle aura à travailler en collaboration avec les enseignants, conseillers pédagogiques ou toutes autres personnes collaborant au projet de traduction des formations.

Conditions de l'emploi :

Le salaire sera établi en fonction de la formation et de l'expérience.

Exigences

- Détenir un diplôme collégial ou universitaire en langue, traduction ou tout autre domaine connexe.
- Excellentes connaissances linguistiques de la langue française et anglaise.

Autres exigences :

- Capacités à travailler avec de courts délais et un volume de travail irrégulier.
- Facilité à utiliser efficacement des outils informatiques (logiciels de traduction, traitement de textes, dictionnaires multimédias, etc.).

Seront considérés comme des atouts :

- Être membre de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec.
- La connaissance du domaine maritime sera considérée comme un atout.
- La connaissance de l'outil Google Drive.

Remarques

Nous remercions toutes les personnes de l'intérêt porté à notre établissement. Cependant, seules les personnes invitées en entrevue seront contactées.

Si vous postulez d'un appareil mobile (téléphone intelligent, tablette), vous recevrez un courriel d'accusé réception vous demandant de mettre à jour votre dossier en déposant votre CV afin que votre candidature soit prise en considération.

Si votre expérience professionnelle a évolué ou si vous avez de la scolarité additionnelle depuis votre dernière visite, nous vous invitons à joindre votre curriculum vitae afin de faire valoir l'ensemble de votre cheminement professionnel.

Nous vous invitons également à consulter la section Emplois de notre site Internet.

Détails du poste**Nom du supérieur immédiat**

Alexandre Boudreau

Statut de l'emploi

Occasionnel

Durée du contrat

Environ 3 mois

Entrée en fonction prévue

Mars

